2. Surah Al-Baqarah

(Madani; 286 Verses; 40 Ruku; In Ajza 1-3. Order of revelation 87)

Section 2.8 Al-Baqarah verses 233-252 (Maqra 15-16)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

Al-Baqarah 2:233 (Maqra 15) (Ruku 30, Hizb 4, Juz 2 continued from section 2.7)

(2:233:1) wal-wālidātu And the mothers	وَٱلْوَٰلِدَٰتُ ۞ N REM	REM – prefixed resumption particle N – nominative feminine plural active participle الواو استئنافية اسم مرفوع
(2:233:2) yurʿḍiʿna shall suckle	يُرْضِعْنَ PRON V	V – 3rd person feminine plural imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والنون ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:233:3) awlādahunna their children	أَوْلَٰدَهُنَّ PRON N	N – accusative masculine plural noun PRON – 3rd person feminine plural possessive pronoun اسم منصوب و«هن» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:233:4) ḥawlayni (for) two years	حَوْلَيْنِ T	T – accusative masculine dual time adverb ظرف زمان منصوب
(2:233:5) kāmilayni complete,	كَامِلَيْنِ ADJ	ADJ – accusative masculine dual active participle صفة منصوبة
(2:233:6) liman for whoever	لِمَنْ REL P	P – prefixed preposition *lām* REL – relative pronoun جار ومجرور
(2:233:7) arāda wishes	أَرَادَ V	V – 3rd person masculine singular (form IV) perfect verb فعل ماض
(2:233:8) an to	أَن SUB	SUB – subordinating conjunction حرف مصدري
(2:233:9) yutimma complete	يُتِمَّ V	V – 3rd person masculine singular (form IV) imperfect verb, subjunctive mood فعل مضارع منصوب
(2:233:10) l-raḍāʿata the suckling.	ٱلرَّضَاعَةَ N	N – accusative feminine noun اسم منصوب
(2:233:11) waʿalā And upon	وَعَلَى P REM	REM – prefixed resumption particle P – preposition الواو استئنافية حرف جر

(2:233:12) l-mawlūdi the father	ٱلْمَوْلُودِ N	N – genitive masculine passive participle اسم مجرور
(2:233:13) lahu (on) him	لَهُۥ PRON P	P – prefixed preposition *lām* PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun جار ومجرور
(2:233:14) riz'quhunna (is) their provision	رِزْقُهُنَّ PRON N	N – nominative masculine noun PRON – 3rd person feminine plural possessive pronoun اسم مرفوع و«هن» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:233:15) wakis'watuhunna and their clothing	وَكِسْوَتُهُنَّ PRON N CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) N – nominative feminine noun PRON – 3rd person feminine plural possessive pronoun الواو عاطفة اسم مرفوع و«هن» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:233:16) bil-maʿrūfi in a fair manner.	بِٱلْمَعْرُوفِ N P	P – prefixed preposition *bi* N – genitive masculine passive participle جار ومجرور
(2:233:17) lā Not	لَا NEG	NEG – negative particle حرف نفي
(2:233:18) tukallafu is burdened	تُكَلَّفُ V	V – 3rd person feminine singular (form II) passive imperfect verb فعل مضارع مبني للمجهول
(2:233:19) nafsun any soul	نَفْسٌ N	N – nominative feminine singular indefinite noun اسم مرفوع
(2:233:20) illā except	إِلَّا RES	RES – restriction particle أداة حصر
(2:233:21) wusʿahā its capacity.	وُسْعَهَا PRON N	N – accusative masculine noun PRON – 3rd person feminine singular possessive pronoun اسم منصوب و«ها» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:233:22) lā Not	لَا NEG	NEG – negative particle حرف نفي
(2:233:23) tuḍārra made to suffer	تُضَآرَّ V	V – 3rd person feminine singular (form III) passive imperfect verb, subjunctive mood فعل مضارع مبني للمجهول منصوب
(2:233:24) wālidatun (the) mother	وَٰلِدَةٌۢ N	N – nominative feminine indefinite active participle اسم مرفوع

(2:233:25) biwaladihā because of her child	بِوَلَدِهَا PRON N P	P – prefixed preposition *bi* N – genitive masculine noun PRON – 3rd person feminine singular possessive pronoun جار ومجرور و«ها» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:233:26) walā and not	وَلَا NEG CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) NEG – negative particle الواو عاطفة حرف نفي
(2:233:27) mawlūdun (the) father	مَوْلُودٌ N	N – nominative masculine indefinite passive participle اسم مرفوع
(2:233:28) lahu (be)	لَّهُۥ PRON P	P – prefixed preposition *lām* PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun جار ومجرور
(2:233:29) biwaladihi because of his child.	بِوَلَدِهِۦ PRON N P	P – prefixed preposition *bi* N – genitive masculine noun PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun جار ومجرور والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:233:30) waʿalā And on	وَعَلَى P CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) P – preposition الواو عاطفة حرف جر
(2:233:31) l-wārithi the (father's) heir	ٱلْوَارِثِ N	N – genitive masculine singular active participle اسم مجرور
(2:233:32) mith'lu (is a duty) like	مِثْلُ N	N – nominative masculine noun اسم مرفوع
(2:233:33) dhālika that (of the father).	ذَٰلِكَ DEM	DEM – masculine singular demonstrative pronoun اسم اشارة
(2:233:34) fa-in Then if	فَإِنْ COND REM	REM – prefixed resumption particle COND – conditional particle الفاء استئنافية حرف شرط
(2:233:35) arādā they both desire	أَرَادَا PRON V	V – 3rd person masculine dual (form IV) perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:233:36) fiṣālan weaning	فِصَالًا N	N – accusative masculine indefinite noun اسم منصوب

(2:233:37) ʿan through	عَن P	P – preposition حرف جر
(2:233:38) tarāḍin mutual consent	تَرَاضٍ N	N – genitive masculine indefinite (form VI) verbal noun اسم مجرور
(2:233:39) min'humā of both of them	مِّنْهُمَا PRON P	P – preposition PRON – 3rd person dual object pronoun جار ومجرور
(2:233:40) watashāwurin and consultation,	وَتَشَاوُرٍ N CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) N – genitive masculine indefinite (form VI) verbal noun الواو عاطفة اسم مجرور
(2:233:41) falā then no	فَلَا NEG RSLT	RSLT – prefixed result particle NEG – negative particle الفاء واقعة في جواب الشرط نافية تعمل عمل «أن»
(2:233:42) junāḥa blame	جُنَاحَ N	N – accusative masculine noun اسم منصوب
(2:233:43) ʿalayhimā on both of them.	عَلَيْهِمَا PRON P	P – preposition PRON – 3rd person dual object pronoun جار ومجرور
(2:233:44) wa-in And if	وَإِنْ COND CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) COND – conditional particle الواو عاطفة حرف شرط
(2:233:45) aradttum you want	أَرَدتُّم PRON V	V – 2nd person masculine plural (form IV) perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:233:46) an to	أَن SUB	SUB – subordinating conjunction حرف مصدري
(2:233:47) tastarḍiʿū ask another women to suckle	تَسْتَرْضِعُوٓاْ PRON V	V – 2nd person masculine plural (form X) imperfect verb, subjunctive mood PRON – subject pronoun فعل مضارع منصوب والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:233:48) awlādakum your child	أَوْلَٰدَكُمْ PRON N	N – accusative masculine plural noun PRON – 2nd person masculine plural possessive pronoun اسم منصوب والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:233:49) falā then (there is) no	فَلَا NEG RSLT	RSLT – prefixed result particle NEG – negative particle الفاء واقعة في جواب الشرط نافية تعمل عمل «أن»

(2:233:50) junāḥa blame	جُنَاحَ N	N – accusative masculine noun اسم منصوب
(2:233:51) ʿalaykum on you,	عَلَيْكُمْ PRON P	P – preposition PRON – 2nd person masculine plural object pronoun جار ومجرور
(2:233:52) idhā when	إِذَا T	T – time adverb ظرف زمان
(2:233:53) sallamtum you pay	سَلَّمْتُم PRON V	V – 2nd person masculine plural (form II) perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:233:54) mā what	مَّآ REL	REL – relative pronoun اسم موصول
(2:233:55) ātaytum you give	ءَاتَيْتُم PRON V	V – 2nd person masculine plural (form IV) perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:233:56) bil-maʿrūfi in a fair manner.	بِٱلْمَعْرُوفِ N P	P – prefixed preposition *bi* N – genitive masculine passive participle جار ومجرور
(2:233:57) wa-ittaqū And fear	وَٱتَّقُوا۟ PRON V REM	REM – prefixed resumption particle V – 2nd person masculine plural (form VIII) imperative verb PRON – subject pronoun الواو استئنافية فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:233:58) l-laha Allah	ٱللَّهَ PN	PN – accusative proper noun → Allah لفظ الجلالة منصوب
(2:233:59) wa-iʿʿlamū and know	وَٱعْلَمُوٓا۟ PRON V CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) V – 2nd person masculine plural imperative verb PRON – subject pronoun الواو عاطفة فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:233:60) anna that	أَنَّ ACC	ACC – accusative particle حرف نصب من اخوات «ان»
(2:233:61) l-laha Allah	ٱللَّهَ PN	PN – accusative proper noun → Allah لفظ الجلالة منصوب
(2:233:62) bimā of what	بِمَا REL P	P – prefixed preposition *bi* REL – relative pronoun جار ومجرور

(2:233:63) taʿmalūna you do	تَعۡمَلُونَ PRON V	V – 2nd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:233:64) baṣīrun (is) All-Seer.	بَصِيرٞ ٢٣٣ N	N – nominative masculine singular indefinite noun اسم مرفوع

Al-Baqarah 2:234

(2:234:1) wa-alladhīna And those who	وَٱلَّذِينَ REL REM	REM – prefixed resumption particle REL – masculine plural relative pronoun الواو استئنافية اسم موصول
(2:234:2) yutawaffawna pass away	يُتَوَفَّوۡنَ PRON V	V – 3rd person masculine plural (form V) passive imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع مبني للمجهول والواو ضمير متصل في محل رفع نائب فاعل
(2:234:3) minkum among you	مِنكُمۡ PRON P	P – preposition PRON – 2nd person masculine plural object pronoun جار ومجرور
(2:234:4) wayadharūna and leave behind	وَيَذَرُونَ PRON V CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) V – 3rd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun الواو عاطفة فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:234:5) azwājan wives,	أَزۡوَٰجٗا N	N – accusative masculine plural indefinite noun اسم منصوب
(2:234:6) yatarabbaṣna (the widows) should wait	يَتَرَبَّصۡنَ PRON V	V – 3rd person feminine plural (form V) imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والنون ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:234:7) bi-anfusihinna for themselves	بِأَنفُسِهِنَّ PRON N P	P – prefixed preposition *bi* N – genitive feminine plural noun PRON – 3rd person feminine plural possessive pronoun جار ومجرور و«هن» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:234:8) arbaʿata (for) four	أَرۡبَعَةَ N	N – accusative feminine noun اسم منصوب
(2:234:9) ashhurin months	أَشۡهُرٖ N	N – genitive masculine plural indefinite noun اسم مجرور
(2:234:10) waʿashran and ten (days).	وَعَشۡرٗا N CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) N – accusative masculine indefinite noun الواو عاطفة اسم منصوب

(2:234:11) fa-idhā Then when	فَإِذَا T REM	REM – prefixed resumption particle T – time adverb الفاء استئنافية ظرف زمان
(2:234:12) balaghna they reach	بَلَغْنَ PRON V	V – 3rd person feminine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والنون ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:234:13) ajalahunna their (specified) term,	أَجَلَهُنَّ PRON N	N – accusative masculine noun PRON – 3rd person feminine plural possessive pronoun اسم منصوب و«هن» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:234:14) falā then (there is) no	فَلَا NEG RSLT	RSLT – prefixed result particle NEG – negative particle الفاء واقعة في جواب الشرط نافية تعمل عمل «أن»
(2:234:15) junāḥa blame	جُنَاحَ N	N – accusative masculine noun اسم منصوب
(2:234:16) ʿalaykum upon you	عَلَيْكُمْ PRON P	P – preposition PRON – 2nd person masculine plural object pronoun جار ومجرور
(2:234:17) fīmā for what	فِيمَا REL P	P – preposition REL – relative pronoun حرف جر اسم موصول
(2:234:18) faʿalna they do	فَعَلْنَ PRON V	V – 3rd person feminine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والنون ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:234:19) fī concerning	فِي P	P – preposition حرف جر
(2:234:20) anfusihinna themselves	أَنفُسِهِنَّ PRON N	N – genitive feminine plural noun PRON – 3rd person feminine plural possessive pronoun اسم مجرور و«هن» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:234:21) bil-maʿrūfi in a fair manner.	بِٱلْمَعْرُوفِ N P	P – prefixed preposition *bi* N – genitive masculine passive participle جار ومجرور
(2:234:22) wal-lahu And Allah	وَٱللَّهُ PN REM	REM – prefixed resumption particle PN – nominative proper noun → Allah الواو استئنافية لفظ الجلالة مرفوع
(2:234:23) bimā of what	بِمَا REL P	P – prefixed preposition *bi* REL – relative pronoun جار ومجرور

(2:234:24) taʿmalūna you do	تَعْمَلُونَ PRON V	V – 2nd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:234:25) khabīrun (is) All-Aware.	خَبِيرٌ ٢٣٤ N	N – nominative masculine singular indefinite noun اسم مرفوع

Al-Baqarah 2:235

(2:235:1) walā And (there is) no	وَلَا NEG CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) NEG – negative particle الواو عاطفة نافية تعمل عمل «أن»
(2:235:2) junāḥa blame	جُنَاحَ N	N – accusative masculine noun اسم منصوب
(2:235:3) ʿalaykum upon you	عَلَيْكُمْ PRON P	P – preposition PRON – 2nd person masculine plural object pronoun جار ومجرور
(2:235:4) fīmā in what	فِيمَا REL P	P – preposition REL – relative pronoun حرف جر اسم موصول
(2:235:5) ʿarraḍtum you hint	عَرَّضْتُم PRON V	V – 2nd person masculine plural (form II) perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:235:6) bihi [with it]	بِهِۦ PRON P	P – prefixed preposition *bi* PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun جار ومجرور
(2:235:7) min of	مِنْ P	P – preposition حرف جر
(2:235:8) khiṭ'bati marriage proposal	خِطْبَةِ N	N – genitive feminine noun اسم مجرور
(2:235:9) l-nisāi [to] the women	ٱلنِّسَآءِ N	N – genitive feminine plural noun اسم مجرور
(2:235:10) aw or	أَوْ CONJ	CONJ – coordinating conjunction حرف عطف

(2:235:11) aknantum you conceal it	أَكْنَنتُمْ PRON V	V – 2nd person masculine plural (form IV) perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:235:12) fī in	فِىٓ P	P – preposition حرف جر
(2:235:13) anfusikum yourselves.	أَنفُسِكُمْ PRON N	N – genitive feminine plural noun PRON – 2nd person masculine plural possessive pronoun اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:235:14) ʿalima Knows	عَلِمَ V	V – 3rd person masculine singular perfect verb فعل ماض
(2:235:15) l-lahu Allah	ٱللَّهُ PN	PN – nominative proper noun → Allah لفظ الجلالة مرفوع
(2:235:16) annakum that you	أَنَّكُمْ PRON ACC	ACC – accusative particle PRON – 2nd person masculine plural object pronoun حرف نصب من اخوات «ان» والكاف ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»
(2:235:17) satadhkurūnahunna will mention them,	سَتَذْكُرُونَهُنَّ PRON PRON V FUT	FUT – prefixed future particle *sa* V – 2nd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun PRON – 3rd person feminine plural object pronoun حرف استقبال فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل و«هن» ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:235:18) walākin [and] but	وَلَٰكِن AMD REM	REM – prefixed resumption particle AMD – amendment particle الواو استئنافية حرف استدراك
(2:235:19) lā (do) not	لَّا PRO	PRO – prohibition particle حرف نهي
(2:235:20) tuwāʿidūhunna promise them (widows)	تُوَاعِدُوهُنَّ PRON PRON V	V – 2nd person masculine plural (form III) imperfect verb, jussive mood PRON – subject pronoun PRON – 3rd person feminine plural object pronoun فعل مضارع مجزوم والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل و«هن» ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:235:21) sirran secretly	سِرًّا N	N – accusative masculine indefinite noun اسم منصوب
(2:235:22) illā except	إِلَّآ EXP	EXP – exceptive particle أداة استثناء

(2:235:23) an that	أَن SUB	SUB – subordinating conjunction حرف مصدري
(2:235:24) taqūlū you say	تَقُولُواْ PRON V	V – 2nd person masculine plural imperfect verb, subjunctive mood PRON – subject pronoun فعل مضارع منصوب والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:235:25) qawlan a saying	قَوۡلٗا N	N – accusative masculine indefinite verbal noun اسم منصوب
(2:235:26) maʿrūfan honorable.	مَّعۡرُوفٗا ADJ	ADJ – accusative masculine indefinite passive participle صفة منصوبة
(2:235:27) walā And (do) not	وَلَا PRO CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) PRO – prohibition particle الواو عاطفة حرف نهي
(2:235:28) taʿzimū resolve (on)	تَعۡزِمُواْ PRON V	V – 2nd person masculine plural imperfect verb, jussive mood PRON – subject pronoun فعل مضارع مجزوم والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:235:29) ʿuq'data the knot	عُقۡدَةَ N	N – accusative feminine noun اسم منصوب
(2:235:30) l-nikāḥi (of) marriage	ٱلنِّكَاحِ N	N – genitive masculine noun اسم مجرور
(2:235:31) ḥattā until	حَتَّىٰ P	P – preposition حرف جر
(2:235:32) yablugha reaches	يَبۡلُغَ V	V – 3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood فعل مضارع منصوب
(2:235:33) l-kitābu the prescribed term	ٱلۡكِتَٰبُ N	N – nominative masculine noun اسم مرفوع
(2:235:34) ajalahu its end.	أَجَلَهُۥ PRON N	N – accusative masculine noun PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun اسم منصوب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:235:35) wa-iʿlamū And know	وَٱعۡلَمُوٓاْ PRON V REM	REM – prefixed resumption particle V – 2nd person masculine plural imperative verb PRON – subject pronoun الواو استئنافية فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(2:235:36) anna that	أَنَّ ACC	ACC – accusative particle حرف نصب من اخوات «ان»
(2:235:37) l-laha Allah	ٱللَّهَ PN	PN – accusative proper noun → Allah لفظ الجلالة منصوب
(2:235:38) ya'lamu knows	يَعْلَمُ V	V – 3rd person masculine singular imperfect verb فعل مضارع
(2:235:39) mā what	مَا REL	REL – relative pronoun اسم موصول
(2:235:40) fī (is) within	فِىٓ P	P – preposition حرف جر
(2:235:41) anfusikum yourselves	أَنفُسِكُمْ PRON N	N – genitive feminine plural noun PRON – 2nd person masculine plural possessive pronoun اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:235:42) fa-iḥ'dharūhu so beware of Him.	فَٱحْذَرُوهُ PRON PRON V REM	REM – prefixed resumption particle V – 2nd person masculine plural imperative verb PRON – subject pronoun PRON – 3rd person masculine singular object pronoun الفاء استئنافية فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:235:43) wa-i''lamū And know	وَٱعْلَمُوٓاْ PRON V CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) V – 2nd person masculine plural imperative verb PRON – subject pronoun الواو عاطفة فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:235:44) anna that	أَنَّ ACC	ACC – accusative particle حرف نصب من اخوات «ان»
(2:235:45) l-laha Allah	ٱللَّهَ PN	PN – accusative proper noun → Allah لفظ الجلالة منصوب
(2:235:46) ghafūrun (is) Oft-Forgiving,	غَفُورٌ N	N – nominative masculine singular indefinite noun اسم مرفوع
(2:235:47) ḥalīmun Most Forbearing.	٢٣٥ حَلِيمٌ ADJ	ADJ – nominative masculine singular indefinite adjective صفة مرفوعة

Al-Baqarah 2:236 (Ruku 31)

(2:236:1) lā (There is) no	لَّا NEG	NEG – negative particle نافية تعمل عمل «أن»
(2:236:2) junāḥa blame	جُنَاحَ N	N – accusative masculine noun اسم منصوب
(2:236:3) ʿalaykum upon you	عَلَيْكُمْ PRON P	P – preposition PRON – 2nd person masculine plural object pronoun جار ومجرور
(2:236:4) in if	إِن COND	COND – conditional particle حرف شرط
(2:236:5) ṭallaqtumu you divorce	طَلَّقْتُمُ PRON V	V – 2nd person masculine plural (form II) perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:236:6) l-nisāa [the] women	ٱلنِّسَآءَ N	N – accusative feminine plural noun اسم منصوب
(2:236:7) mā whom	مَا SUB	SUB – subordinating conjunction حرف مصدري
(2:236:8) lam not	لَمْ NEG	NEG – negative particle حرف نفي
(2:236:9) tamassūhunna you have touched	تَمَسُّوهُنَّ PRON PRON V	V – 2nd person masculine plural imperfect verb, jussive mood PRON – subject pronoun PRON – 3rd person feminine plural object pronoun فعل مضارع مجزوم والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل و«هن» ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:236:10) aw nor	أَوْ CONJ	CONJ – coordinating conjunction حرف عطف
(2:236:11) tafriḍū you specified	تَفْرِضُوا۟ PRON V	V – 2nd person masculine plural imperfect verb, subjunctive mood PRON – subject pronoun فعل مضارع منصوب والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:236:12) lahunna for them	لَهُنَّ PRON P	P – prefixed preposition *lām* PRON – 3rd person feminine plural personal pronoun جار ومجرور

(2:236:13) farīḍatan an obligation (dower).	فَرِيضَةً N	N – accusative feminine indefinite noun اسم منصوب
(2:236:14) wamattiʿūhunna And make provision for them -	وَمَتِّعُوهُنَّ PRON PRON V REM	REM – prefixed resumption particle V – 2nd person masculine plural (form II) imperative verb PRON – subject pronoun PRON – 3rd person feminine plural object pronoun الواو استئنافية فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل و«هن» ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:236:15) ʿalā upon	عَلَى P	P – preposition حرف جر
(2:236:16) l-mūsiʿi the wealthy	ٱلْمُوسِعِ N	N – genitive masculine (form IV) active participle اسم مجرور
(2:236:17) qadaruhu according to his means	قَدَرُهُۥ PRON N	N – nominative masculine noun PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun اسم مرفوع والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:236:18) waʿalā and upon	وَعَلَى P CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) P – preposition الواو عاطفة حرف جر
(2:236:19) l-muqʿtiri the poor	ٱلْمُقْتِرِ N	N – genitive masculine (form IV) active participle اسم مجرور
(2:236:20) qadaruhu according to his means -	قَدَرُهُۥ PRON N	N – nominative masculine noun PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun اسم مرفوع والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:236:21) matāʿan a provision	مَتَٰعًۢا N	N – accusative masculine indefinite noun اسم منصوب
(2:236:22) bil-maʿrūfi in a fair manner,	بِٱلْمَعْرُوفِ N P	P – prefixed preposition *bi* N – genitive masculine passive participle جار ومجرور
(2:236:23) ḥaqqan a duty	حَقًّا N	N – accusative masculine indefinite noun اسم منصوب
(2:236:24) ʿalā upon	عَلَى P	P – preposition حرف جر

(2:236:25) l-muh'sinīna the good-doers.	ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٢٣٦﴾ N	N – genitive masculine plural (form IV) active participle اسم مجرور

Al-Baqarah 2:237

(2:237:1) wa-in And if	وَإِن COND CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) COND – conditional particle الواو عاطفة حرف شرط
(2:237:2) ṭallaqtumūhunna you divorce them	طَلَّقْتُمُوهُنَّ PRON PRON V	V – 2nd person masculine plural (form II) perfect verb PRON – subject pronoun PRON – 3rd person feminine plural object pronoun فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل و«هن» ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:237:3) min from	مِن P	P – preposition حرف جر
(2:237:4) qabli before	قَبْلِ N	N – genitive noun اسم مجرور
(2:237:5) an [that]	أَن SUB	SUB – subordinating conjunction حرف مصدري
(2:237:6) tamassūhunna you (have) touched them	تَمَسُّوهُنَّ PRON PRON V	V – 2nd person masculine plural imperfect verb, subjunctive mood PRON – subject pronoun PRON – 3rd person feminine plural object pronoun فعل مضارع منصوب والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل و«هن» ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:237:7) waqad while already	وَقَدْ CERT CIRC	CIRC – prefixed circumstantial particle CERT – particle of certainty الواو حالية حرف تحقيق
(2:237:8) faraḍtum you have specified	فَرَضْتُمْ PRON V	V – 2nd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:237:9) lahunna for them	لَهُنَّ PRON P	P – prefixed preposition *lām* PRON – 3rd person feminine plural personal pronoun جار ومجرور
(2:237:10) farīḍatan an obligation (dower),	فَرِيضَةً N	N – accusative feminine indefinite noun اسم منصوب
(2:237:11) faniṣ'fu then (give) half	فَنِصْفُ N REM	REM – prefixed resumption particle N – nominative masculine noun الفاء استئنافية اسم مرفوع

(2:237:12) mā (of) what	مَا REL	REL – relative pronoun اسم موصول
(2:237:13) faraḍtum you have specified,	فَرَضْتُمْ PRON V	V – 2nd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:237:14) illā unless	إِلَّآ EXP	EXP – exceptive particle أداة استثناء
(2:237:15) an [that]	أَن SUB	SUB – subordinating conjunction حرف مصدري
(2:237:16) yaʿfūna they (women) forgo (it)	يَعْفُونَ PRON V	V – 3rd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:237:17) aw or	أَوْ CONJ	CONJ – coordinating conjunction حرف عطف
(2:237:18) yaʿfuwā forgoes	يَعْفُوٓاْ V	V – 3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood فعل مضارع منصوب
(2:237:19) alladhī the one	ٱلَّذِى REL	REL – masculine singular relative pronoun اسم موصول
(2:237:20) biyadihi in whose hands	بِيَدِهِۦ PRON N P	P – prefixed preposition *bi* N – genitive feminine singular noun PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun جار ومجرور والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:237:21) ʿuqʿdatu (is the) knot	عُقْدَةُ N	N – nominative feminine noun اسم مرفوع
(2:237:22) l-nikāḥi (of) the marriage.	ٱلنِّكَاحِ N	N – genitive masculine noun اسم مجرور
(2:237:23) wa-an And that	وَأَن SUB REM	REM – prefixed resumption particle SUB – subordinating conjunction الواو استئنافية حرف مصدري
(2:237:24) taʿfū you forgo,	تَعْفُوٓاْ PRON V	V – 2nd person masculine plural imperfect verb, subjunctive mood PRON – subject pronoun فعل مضارع منصوب والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(2:237:25) aqrabu (is) nearer	أَقْرَبُ N	N – nominative masculine singular noun اسم مرفوع
(2:237:26) lilttaqwā to [the] righteousness.	لِلتَّقْوَىٰ N P	P – prefixed preposition *lām* N – genitive masculine noun جار ومجرور
(2:237:27) walā And (do) not	وَلَا PRO REM	REM – prefixed resumption particle PRO – prohibition particle الواو استئنافية حرف نهي
(2:237:28) tansawū forget	تَنسَوُا۟ PRON V	V – 2nd person masculine plural imperfect verb, jussive mood PRON – subject pronoun فعل مضارع مجزوم والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:237:29) l-faḍla the graciousness	ٱلْفَضْلَ N	N – accusative masculine noun اسم منصوب
(2:237:30) baynakum among you.	بَيْنَكُمْ PRON LOC	LOC – accusative location adverb PRON – 2nd person masculine plural possessive pronoun ظرف مكان منصوب والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:237:31) inna Indeed,	إِنَّ ACC	ACC – accusative particle حرف نصب
(2:237:32) l-laha Allah	ٱللَّهَ PN	PN – accusative proper noun → Allah لفظ الجلالة منصوب
(2:237:33) bimā of what	بِمَا REL P	P – prefixed preposition *bi* REL – relative pronoun جار ومجرور
(2:237:34) taʿmalūna you do	تَعْمَلُونَ PRON V	V – 2nd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:237:35) baṣīrun (is) All-Seer.	بَصِيرٌ ٢٣٧ N	N – nominative masculine singular indefinite noun اسم مرفوع

Al-Baqarah 2:238

(2:238:1) hāfiẓū Guard strictly	حَٰفِظُوا۟ PRON V	V – 2nd person masculine plural (form III) imperative verb PRON – subject pronoun فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:238:2) ʿalā [on]	عَلَى P	P – preposition حرف جر

(2:238:3) l-ṣalawāti the prayers,	ٱلصَّلَوَٰتِ N	N – genitive feminine plural noun اسم مجرور
(2:238:4) wal-ṣalati and the prayer -	وَٱلصَّلَوٰةِ N CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) N – genitive feminine noun الواو عاطفة اسم مجرور
(2:238:5) l-wus'ṭā [the] middle,	ٱلْوُسْطَىٰ ADJ	ADJ – genitive feminine adjective صفة مجرورة
(2:238:6) waqūmū and stand up	وَقُومُوا۟ PRON V CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) V – 2nd person masculine plural imperative verb PRON – subject pronoun الواو عاطفة فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:238:7) lillahi for Allah	لِلَّهِ PN P	P – prefixed preposition *lām* PN – genitive proper noun → Allah جار ومجرور
(2:238:8) qānitīna devoutly obedient.	قَٰنِتِينَ ٢٣٨ N	N – accusative masculine plural active participle اسم منصوب

Al-Baqarah 2:239

(2:239:1) fa-in And if	فَإِنْ COND REM	REM – prefixed resumption particle COND – conditional particle الفاء استئنافية حرف شرط
(2:239:2) khif'tum you fear	خِفْتُمْ PRON V	V – 2nd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:239:3) farijālan then (pray) on foot	فَرِجَالًا N REM	REM – prefixed resumption particle N – accusative masculine plural indefinite noun الفاء استئنافية اسم منصوب
(2:239:4) aw or	أَوْ CONJ	CONJ – coordinating conjunction حرف عطف
(2:239:5) ruk'bānan riding.	رُكْبَانًا N	N – accusative masculine plural indefinite noun اسم منصوب
(2:239:6) fa-idhā Then when	فَإِذَآ T REM	REM – prefixed resumption particle T – time adverb الفاء استئنافية ظرف زمان

(2:239:7) amintum you are secure	أَمِنتُمْ PRON V	V – 2nd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:239:8) fa-udh'kurū then remember	فَٱذْكُرُوا۟ PRON V RSLT	RSLT – prefixed result particle V – 2nd person masculine plural imperative verb PRON – subject pronoun الفاء واقعة في جواب الشرط فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:239:9) l-laha Allah	ٱللَّهَ PN	PN – accusative proper noun → Allah لفظ الجلالة منصوب
(2:239:10) kamā as	كَمَا SUB P	P – prefixed preposition *ka* SUB – subordinating conjunction جار ومجرور
(2:239:11) ʿallamakum He (has) taught you	عَلَّمَكُم PRON V	V – 3rd person masculine singular (form II) perfect verb PRON – 2nd person masculine plural object pronoun فعل ماض والكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:239:12) mā what	مَّا REL	REL – relative pronoun اسم موصول
(2:239:13) lam not	لَمْ NEG	NEG – negative particle حرف نفي
(2:239:14) takūnū you were	تَكُونُوا۟ PRON V	V – 2nd person masculine plural imperfect verb, jussive mood PRON – subject pronoun فعل مضارع مجزوم والواو ضمير متصل في محل رفع اسم «كان»
(2:239:15) taʿlamūna knowing.	تَعْلَمُونَ ٢٣٩ PRON V	V – 2nd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

Al-Baqarah 2:240

(2:240:1) wa-alladhīna And those who	وَٱلَّذِينَ REL REM	REM – prefixed resumption particle REL – masculine plural relative pronoun الواو استئنافية اسم موصول
(2:240:2) yutawaffawna die	يُتَوَفَّوْنَ PRON V	V – 3rd person masculine plural (form V) passive imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع مبني للمجهول والواو ضمير متصل في محل رفع نائب فاعل
(2:240:3) minkum among you	مِنكُمْ PRON P	P – preposition PRON – 2nd person masculine plural object pronoun جار ومجرور

(2:240:4) wayadharūna and leave behind	وَيَذَرُونَ PRON V CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) V – 3rd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun الواو عاطفة فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:240:5) azwājan (their) wives	أَزْوَٰجًا N	N – accusative masculine plural indefinite noun اسم منصوب
(2:240:6) waṣiyyatan (should make) a will	وَصِيَّةً N	N – accusative feminine indefinite noun اسم منصوب
(2:240:7) li-azwājihim for their wives,	لِّأَزْوَٰجِهِم PRON N P	P – prefixed preposition *lām* N – genitive masculine plural noun PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun جار ومجرور و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:240:8) matāʿan provision	مَّتَٰعًا N	N – accusative masculine indefinite noun اسم منصوب
(2:240:9) ilā for	إِلَى P	P – preposition حرف جر
(2:240:10) l-ḥawli the year	ٱلْحَوْلِ N	N – genitive masculine noun اسم مجرور
(2:240:11) ghayra without	غَيْرَ N	N – accusative masculine noun اسم منصوب
(2:240:12) ikh'rājin driving (them) out.	إِخْرَاجٍ N	N – genitive masculine indefinite (form IV) verbal noun اسم مجرور
(2:240:13) fa-in But if	فَإِنْ COND REM	REM – prefixed resumption particle COND – conditional particle الفاء استئنافية حرف شرط
(2:240:14) kharajna they leave	خَرَجْنَ PRON V	V – 3rd person feminine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والنون ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:240:15) falā then no	فَلَا NEG RSLT	RSLT – prefixed result particle NEG – negative particle الفاء واقعة في جواب الشرط نافية تعمل عمل «أن»
(2:240:16) junāḥa blame	جُنَاحَ N	N – accusative masculine noun اسم منصوب

(2:240:17) ʿalaykum upon you	عَلَيۡكُمۡ PRON P	P – preposition PRON – 2nd person masculine plural object pronoun جار ومجرور
(2:240:18) fī in	فِي P	P – preposition حرف جر
(2:240:19) mā what	مَا REL	REL – relative pronoun اسم موصول
(2:240:20) faʿalna they do	فَعَلۡنَ PRON V	V – 3rd person feminine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والنون ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:240:21) fī concerning	فِيٓ P	P – preposition حرف جر
(2:240:22) anfusihinna themselves	أَنفُسِهِنَّ PRON N	N – genitive feminine plural noun PRON – 3rd person feminine plural possessive pronoun اسم مجرور و«هن» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:240:23) min [of]	مِن P	P – preposition حرف جر
(2:240:24) maʿrūfin honorably.	مَّعۡرُوفٖ N	N – genitive masculine indefinite passive participle اسم مجرور
(2:240:25) wal-lahu And Allah	وَٱللَّهُ PN REM	REM – prefixed resumption particle PN – nominative proper noun → Allah الواو استئنافية لفظ الجلالة مرفوع
(2:240:26) ʿazīzun (is) All-Mighty,	عَزِيزٌ N	N – nominative masculine singular indefinite noun اسم مرفوع
(2:240:27) ḥakīmun All-Wise.	حَكِيمٞ ٢٤٠ ADJ	ADJ – nominative masculine singular indefinite adjective صفة مرفوعة

Al-Baqarah 2:241

(2:241:1) walil'muṭallaqāti And for the divorced women,	وَلِلۡمُطَلَّقَٰتِ N P REM	REM – prefixed resumption particle P – prefixed preposition *lām* N – genitive feminine plural (form II) passive participle الواو استئنافية جار ومجرور
(2:241:2) matāʿun (is) a provision	مَتَٰعُۢ N	N – nominative masculine indefinite noun اسم مرفوع

(2:241:3) bil-maʿrūfi in a fair manner -	بِٱلْمَعْرُوفِ N P	P – prefixed preposition *bi* N – genitive masculine passive participle جار ومجرور
(2:241:4) ḥaqqan a duty	حَقًّا N	N – accusative masculine indefinite noun اسم منصوب
(2:241:5) ʿalā upon	عَلَى P	P – preposition حرف جر
(2:241:6) l-mutaqīna the righteous.	ٱلْمُتَّقِينَ ٢٤١ N	N – genitive masculine plural (form VIII) active participle اسم مجرور

Al-Baqarah 2:242

(2:242:1) kadhālika Thus	كَذَٰلِكَ DEM P	P – prefixed preposition *ka* DEM – masculine singular demonstrative pronoun جار ومجرور
(2:242:2) yubayyinu makes clear	يُبَيِّنُ V	V – 3rd person masculine singular (form II) imperfect verb فعل مضارع
(2:242:3) l-lahu Allah	ٱللَّهُ PN	PN – nominative proper noun → Allah لفظ الجلالة مرفوع
(2:242:4) lakum for you	لَكُمْ PRON P	P – prefixed preposition *lām* PRON – 2nd person masculine plural personal pronoun جار ومجرور
(2:242:5) āyātihi His Verses	ءَايَٰتِهِۦ PRON N	N – accusative feminine plural noun PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun اسم منصوب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:242:6) laʿallakum so that you may	لَعَلَّكُمْ PRON ACC	ACC – accusative particle PRON – 2nd person masculine plural object pronoun حرف نصب من اخوات «ان» والكاف ضمير متصل في محل نصب اسم «لعل»
(2:242:7) taʿqilūna use your intellect.	تَعْقِلُونَ ٢٤٢ PRON V	V – 2nd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

Al-Baqarah 2:243 (Ruku 32)

(2:243:1) alam Did not	أَلَمْ ۞ NEG INTG	INTG – prefixed interrogative *alif* NEG – negative particle الهمزة همزة استفهام حرف نفي

(2:243:2) tara you see	تَرَ V	V – 2nd person masculine singular imperfect verb, jussive mood فعل مضارع مجزوم
(2:243:3) ilā [to]	إِلَى P	P – preposition حرف جر
(2:243:4) alladhīna those who	ٱلَّذِينَ REL	REL – masculine plural relative pronoun اسم موصول
(2:243:5) kharajū went out	خَرَجُوا۟ PRON V	V – 3rd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:243:6) min from	مِن P	P – preposition حرف جر
(2:243:7) diyārihim their homes	دِيَٰرِهِمْ PRON N	N – genitive feminine plural noun PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun اسم مجرور و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:243:8) wahum and they	وَهُمْ PRON CIRC	CIRC – prefixed circumstantial particle PRON – 3rd person masculine plural personal pronoun الواو حالية ضمير منفصل
(2:243:9) ulūfun (were in) thousands	أُلُوفٌ N	N – nominative plural indefinite noun اسم مرفوع
(2:243:10) ḥadhara (in) fear	حَذَرَ N	N – accusative masculine verbal noun اسم منصوب
(2:243:11) l-mawti (of) [the] death?	ٱلْمَوْتِ N	N – genitive masculine noun اسم مجرور
(2:243:12) faqāla Then said	فَقَالَ V REM	REM – prefixed resumption particle V – 3rd person masculine singular perfect verb الفاء استئنافية فعل ماض
(2:243:13) lahumu to them	لَهُمُ PRON P	P – prefixed preposition *lām* PRON – 3rd person masculine plural personal pronoun جار ومجرور
(2:243:14) l-lahu Allah,	ٱللَّهُ PN	PN – nominative proper noun → Allah لفظ الجلالة مرفوع

(2:243:15) mūtū "Die;"	مُوتُوا PRON V	V – 2nd person masculine plural imperative verb PRON – subject pronoun فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:243:16) thumma then	ثُمَّ CONJ	CONJ – coordinating conjunction حرف عطف
(2:243:17) aḥyāhum He restored them to life.	أَحْيَاهُمْ PRON V	V – 3rd person masculine singular (form IV) perfect verb PRON – 3rd person masculine plural object pronoun فعل ماض و«هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:243:18) inna Indeed,	إِنَّ ACC	ACC – accusative particle حرف نصب
(2:243:19) l-laha Allah	ٱللَّهَ PN	PN – accusative proper noun → Allah لفظ الجلالة منصوب
(2:243:20) ladhū (is) surely Possessor	لَذُو N EMPH	EMPH – emphatic prefix *lām* N – nominative masculine singular noun اللام لام التوكيد اسم مرفوع
(2:243:21) faḍlin (of) bounty	فَضْلٍ N	N – genitive masculine indefinite noun اسم مجرور
(2:243:22) ʿalā for	عَلَى P	P – preposition حرف جر
(2:243:23) l-nāsi [the] mankind	ٱلنَّاسِ N	N – genitive masculine plural noun اسم مجرور
(2:243:24) walākinna [and] but	وَلَٰكِنَّ ACC REM	REM – prefixed resumption particle ACC – accusative particle الواو استئنافية حرف نصب من اخوات «ان»
(2:243:25) akthara most	أَكْثَرَ N	N – accusative masculine singular noun اسم منصوب
(2:243:26) l-nāsi (of) the people	ٱلنَّاسِ N	N – genitive masculine plural noun اسم مجرور
(2:243:27) lā (are) not	لَا NEG	NEG – negative particle حرف نفي

(2:243:28) yashkurūna grateful.	يَشْكُرُونَ ٢٤٣ PRON V	V – 3rd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

Al-Baqarah 2:244

(2:244:1) waqātilū And fight	وَقَٰتِلُوا۟ PRON V CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) V – 2nd person masculine plural (form III) imperative verb PRON – subject pronoun الواو عاطفة فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:244:2) fī in	فِى P	P – preposition حرف جر
(2:244:3) sabīli (the) way	سَبِيلِ N	N – genitive masculine noun اسم مجرور
(2:244:4) l-lahi (of) Allah,	ٱللَّهِ PN	PN – genitive proper noun → Allah لفظ الجلالة مجرور
(2:244:5) wa-iʿlamū and know	وَٱعْلَمُوٓا۟ PRON V CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) V – 2nd person masculine plural imperative verb PRON – subject pronoun الواو عاطفة فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:244:6) anna that	أَنَّ ACC	ACC – accusative particle حرف نصب من اخوات «ان»
(2:244:7) l-laha Allah	ٱللَّهَ PN	PN – accusative proper noun → Allah لفظ الجلالة منصوب
(2:244:8) samīʿun (is) All-Hearing,	سَمِيعٌ N	N – nominative masculine singular indefinite noun اسم مرفوع
(2:244:9) ʿalīmun All-Knowing.	عَلِيمٌ ٢٤٤ ADJ	ADJ – nominative masculine singular indefinite adjective صفة مرفوعة

Al-Baqarah 2:245

(2:245:1) man Who	مَّن INTG	INTG – interrogative noun اسم استفهام
(2:245:2) dhā (is) the one	ذَا DEM	DEM – masculine singular demonstrative pronoun اسم اشارة

(2:245:3) alladhī who	ٱلَّذِى REL	REL – masculine singular relative pronoun اسم موصول
(2:245:4) yuq'riḍu will lend	يُقْرِضُ V	V – 3rd person masculine singular (form IV) imperfect verb فعل مضارع
(2:245:5) l-laha (to) Allah -	ٱللَّهَ PN	PN – accusative proper noun → Allah لفظ الجلالة منصوب
(2:245:6) qarḍan a loan	قَرْضًا N	N – accusative masculine indefinite noun اسم منصوب
(2:245:7) ḥasanan good,	حَسَنًا ADJ	ADJ – accusative masculine singular indefinite adjective صفة منصوبة
(2:245:8) fayuḍā'ifahu so (that) He multiplies it	فَيُضَٰعِفَهُۥ PRON V CAUS	CAUS – prefixed particle of cause V – 3rd person masculine singular (form III) imperfect verb, subjunctive mood PRON – 3rd person masculine singular object pronoun الفاء سببية فعل مضارع منصوب والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:245:9) lahu for him -	لَهُۥ PRON P	P – prefixed preposition *lām* PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun جار ومجرور
(2:245:10) aḍ'āfan manifolds	أَضْعَافًا N	N – accusative masculine plural indefinite noun اسم منصوب
(2:245:11) kathīratan many	كَثِيرَةً ADJ	ADJ – accusative feminine singular indefinite adjective صفة منصوبة
(2:245:12) wal-lahu And Allah	وَٱللَّهُ PN REM	REM – prefixed resumption particle PN – nominative proper noun → Allah الواو استئنافية لفظ الجلالة مرفوع
(2:245:13) yaqbiḍu withholds	يَقْبِضُ V	V – 3rd person masculine singular imperfect verb فعل مضارع
(2:245:14) wayabṣuṭu and grants abundance,	وَيَبْصُۜطُ V CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) V – 3rd person masculine singular imperfect verb الواو عاطفة فعل مضارع

(2:245:15) wa-ilayhi and to Him	وَإِلَيْهِ PRON P CIRC	CIRC – prefixed circumstantial particle P – preposition PRON – 3rd person masculine singular object pronoun الواو حالية جار ومجرور
(2:245:16) tur'jaʿūna you will be returned.	٢٤٥ تُرْجَعُونَ PRON V	V – 2nd person masculine plural passive imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع مبني للمجهول والواو ضمير متصل في محل رفع نائب فاعل

Al-Baqarah 2:246

(2:246:1) alam Did not	أَلَمْ NEG INTG	INTG – prefixed interrogative *alif* NEG – negative particle الهمزة همزة استفهام حرف نفي
(2:246:2) tara you see	تَرَ V	V – 2nd person masculine singular imperfect verb, jussive mood فعل مضارع مجزوم
(2:246:3) ilā [towards]	إِلَى P	P – preposition حرف جر
(2:246:4) l-mala-i the chiefs	ٱلْمَلَإِ N	N – genitive masculine noun اسم مجرور
(2:246:5) min of	مِنۢ P	P – preposition حرف جر
(2:246:6) banī (the) Children	بَنِىٓ N	N – genitive masculine plural noun → Children of Israel اسم مجرور
(2:246:7) is'rāīla (of) Israel	إِسْرَٰٓءِيلَ PN	PN – genitive proper noun → Israel اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسرة لأنه ممنوع من الصرف
(2:246:8) min from	مِنۢ P	P – preposition حرف جر
(2:246:9) baʿdi after	بَعْدِ N	N – genitive noun اسم مجرور
(2:246:10) mūsā Musa,	مُوسَىٰٓ PN	PN – genitive masculine proper noun → Musa اسم علم مجرور
(2:246:11) idh when	إِذْ T	T – time adverb ظرف زمان

(2:246:12) qālū they said	قَالُوا۟ PRON V	V – 3rd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:246:13) linabiyyin to a Prophet	لِنَبِيٍّ N P	P – prefixed preposition *lām* N – genitive masculine indefinite noun جار ومجرور
(2:246:14) lahumu of theirs,	لَّهُمُ PRON P	P – prefixed preposition *lām* PRON – 3rd person masculine plural personal pronoun جار ومجرور
(2:246:15) ib''ath "Appoint	ٱبْعَثْ V	V – 2nd person masculine singular imperative verb فعل أمر
(2:246:16) lanā for us	لَنَا PRON P	P – prefixed preposition *lām* PRON – 1st person plural personal pronoun جار ومجرور
(2:246:17) malikan a king,	مَلِكًا N	N – accusative masculine singular indefinite noun → King اسم منصوب
(2:246:18) nuqātil we may fight	نُّقَٰتِلْ V	V – 1st person plural (form III) imperfect verb, jussive mood فعل مضارع مجزوم
(2:246:19) fī in	فِى P	P – preposition حرف جر
(2:246:20) sabīli (the) way	سَبِيلِ N	N – genitive masculine noun اسم مجرور
(2:246:21) l-lahi (of) Allah?"	ٱللَّهِ PN	PN – genitive proper noun → Allah لفظ الجلالة مجرور
(2:246:22) qāla He said,	قَالَ V	V – 3rd person masculine singular perfect verb فعل ماض
(2:246:23) hal "Would	هَلْ INTG	INTG – interrogative particle حرف استفهام
(2:246:24) ʿasaytum you perhaps -	عَسَيْتُمْ PRON V	V – 2nd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع اسم «عسي»

(2:246:25) in if	إِن COND	COND – conditional particle حرف شرط
(2:246:26) kutiba prescribed	كُتِبَ V	V – 3rd person masculine singular passive perfect verb فعل ماض مبني للمجهول
(2:246:27) ʿalaykumu upon you	عَلَيْكُمُ PRON P	P – preposition PRON – 2nd person masculine plural object pronoun جار ومجرور
(2:246:28) l-qitālu [the] fighting,	ٱلْقِتَالُ N	N – nominative masculine noun اسم مرفوع
(2:246:29) allā that not	أَلَّا NEG SUB	SUB – subordinating conjunction NEG – negative particle حرف مصدري حرف نفي
(2:246:30) tuqātilū you fight?"	تُقَٰتِلُوا۟ PRON V	V – 2nd person masculine plural (form III) imperfect verb, subjunctive mood PRON – subject pronoun فعل مضارع منصوب والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:246:31) qālū They said,	قَالُوا۟ PRON V	V – 3rd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:246:32) wamā "And what	وَمَا INTG REM	REM – prefixed resumption particle INTG – interrogative noun الواو استئنافية اسم استفهام
(2:246:33) lanā for us	لَنَآ PRON P	P – prefixed preposition *lām* PRON – 1st person plural personal pronoun جار ومجرور
(2:246:34) allā that not	أَلَّا NEG SUB	SUB – subordinating conjunction NEG – negative particle حرف مصدري حرف نفي
(2:246:35) nuqātila we fight	نُقَٰتِلَ V	V – 1st person plural (form III) imperfect verb, subjunctive mood فعل مضارع منصوب
(2:246:36) fī in	فِى P	P – preposition حرف جر
(2:246:37) sabīli (the) way	سَبِيلِ N	N – genitive masculine noun اسم مجرور

(2:246:38) l-lahi (of) Allah	ٱللَّهِ PN	PN – genitive proper noun → Allah لفظ الجلالة مجرور
(2:246:39) waqad while surely	وَقَدْ CERT CIRC	CIRC – prefixed circumstantial particle CERT – particle of certainty الواو حالية حرف تحقيق
(2:246:40) ukh'rij'nā we have been driven	أُخْرِجْنَا PRON V	V – 1st person plural (form IV) passive perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض مبني للمجهول و«نا» ضمير متصل في محل رفع نائب فاعل
(2:246:41) min from	مِن P	P – preposition حرف جر
(2:246:42) diyārinā our homes	دِيَٰرِنَا PRON N	N – genitive feminine plural noun PRON – 1st person plural possessive pronoun اسم مجرور و«نا» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:246:43) wa-abnāinā and our children?"	وَأَبْنَآئِنَا PRON N CONJ	CONJ – prefixed conjunction wa (and) N – genitive masculine plural noun PRON – 1st person plural possessive pronoun الواو عاطفة اسم مجرور و«نا» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:246:44) falammā Yet, when	فَلَمَّا T REM	REM – prefixed resumption particle T – time adverb الفاء استئنافية ظرف زمان
(2:246:45) kutiba was prescribed	كُتِبَ V	V – 3rd person masculine singular passive perfect verb فعل ماض مبني للمجهول
(2:246:46) 'alayhimu upon them	عَلَيْهِمُ PRON P	P – preposition PRON – 3rd person masculine plural object pronoun جار ومجرور
(2:246:47) l-qitālu the fighting	ٱلْقِتَالُ N	N – nominative masculine noun اسم مرفوع
(2:246:48) tawallaw they turned away,	تَوَلَّوْا PRON V	V – 3rd person masculine plural (form V) perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:246:49) illā except	إِلَّا EXP	EXP – exceptive particle أداة استثناء
(2:246:50) qalīlan a few	قَلِيلًا N	N – accusative masculine singular indefinite noun اسم منصوب

(2:246:51) min'hum among them.	مِّنْهُمْ PRON P	P – preposition PRON – 3rd person masculine plural object pronoun جار ومجرور
(2:246:52) wal-lahu And Allah	وَٱللَّهُ PN REM	REM – prefixed resumption particle PN – nominative proper noun → Allah الواو استئنافية لفظ الجلالة مرفوع
(2:246:53) ʿalīmun (is) All-Knowing	عَلِيمٌۢ N	N – nominative masculine singular indefinite noun اسم مرفوع
(2:246:54) bil-ẓālimīna of the wrongdoers.	بِٱلظَّٰلِمِينَ ٢٤٦ N P	P – prefixed preposition *bi* N – genitive masculine plural active participle جار ومجرور

Al-Baqarah 2:247

(2:247:1) waqāla And said	وَقَالَ V CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) V – 3rd person masculine singular perfect verb الواو عاطفة فعل ماض
(2:247:2) lahum to them	لَهُمْ PRON P	P – prefixed preposition *lām* PRON – 3rd person masculine plural personal pronoun جار ومجرور
(2:247:3) nabiyyuhum their Prophet,	نَبِيُّهُمْ PRON N	N – nominative masculine noun PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun اسم مرفوع و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:247:4) inna "Indeed,	إِنَّ ACC	ACC – accusative particle حرف نصب
(2:247:5) l-laha Allah	ٱللَّهَ PN	PN – accusative proper noun → Allah لفظ الجلالة منصوب
(2:247:6) qad (has) surely	قَدْ CERT	CERT – particle of certainty حرف تحقيق
(2:247:7) baʿatha raised	بَعَثَ V	V – 3rd person masculine singular perfect verb فعل ماض
(2:247:8) lakum for you	لَكُمْ PRON P	P – prefixed preposition *lām* PRON – 2nd person masculine plural personal pronoun جار ومجرور

(2:247:9) ṭālūta Talut	طَالُوتَ PN	PN – accusative proper noun → Talut اسم علم منصوب
(2:247:10) malikan (as) a king."	مَلِكًا N	N – accusative masculine singular indefinite noun → King اسم منصوب
(2:247:11) qālū They said,	قَالُوٓاْ PRON V	V – 3rd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:247:12) annā How	أَنَّىٰ INTG	INTG – interrogative noun اسم استفهام
(2:247:13) yakūnu can be	يَكُونُ V	V – 3rd person masculine singular imperfect verb فعل مضارع
(2:247:14) lahu for him	لَهُۥ PRON P	P – prefixed preposition *lām* PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun جار ومجرور
(2:247:15) l-mul'ku the kingship	ٱلْمُلْكُ N	N – nominative masculine noun اسم مرفوع
(2:247:16) ʿalaynā over us,	عَلَيْنَا PRON P	P – preposition PRON – 1st person plural object pronoun جار ومجرور
(2:247:17) wanaḥnu while we	وَنَحْنُ PRON CIRC	CIRC – prefixed circumstantial particle PRON – 1st person plural personal pronoun الواو حالية ضمير منفصل
(2:247:18) aḥaqqu (are) more entitled	أَحَقُّ N	N – nominative masculine singular noun اسم مرفوع
(2:247:19) bil-mul'ki to kingship	بِٱلْمُلْكِ N P	P – prefixed preposition *bi* N – genitive masculine noun جار ومجرور
(2:247:20) min'hu than him,	مِنْهُ PRON P	P – preposition PRON – 3rd person masculine singular object pronoun جار ومجرور
(2:247:21) walam and not	وَلَمْ NEG CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) NEG – negative particle الواو عاطفة حرف نفي

(2:247:22) yu'ta he has been given	يُؤْتَ V	V – 3rd person masculine singular (form IV) passive imperfect verb, jussive mood فعل مضارع مبني للمجهول مجزوم
(2:247:23) saʿatan abundance	سَعَةً N	N – accusative feminine indefinite noun اسم منصوب
(2:247:24) mina of	مِّنَ P	P – preposition حرف جر
(2:247:25) l-māli [the] wealth?"	ٱلْمَالِ N	N – genitive masculine noun اسم مجرور
(2:247:26) qāla He said,	قَالَ V	V – 3rd person masculine singular perfect verb فعل ماض
(2:247:27) inna "Indeed,	إِنَّ ACC	ACC – accusative particle حرف نصب
(2:247:28) l-laha Allah	ٱللَّهَ PN	PN – accusative proper noun → Allah لفظ الجلالة منصوب
(2:247:29) iṣ'ṭafāhu has chosen him	ٱصْطَفَىٰهُ PRON V	V – 3rd person masculine singular (form VIII) perfect verb PRON – 3rd person masculine singular object pronoun فعل ماض والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:247:30) ʿalaykum over you	عَلَيْكُمْ PRON P	P – preposition PRON – 2nd person masculine plural object pronoun جار ومجرور
(2:247:31) wazādahu and increased him	وَزَادَهُۥ PRON V CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) V – 3rd person masculine singular perfect verb PRON – 3rd person masculine singular object pronoun الواو عاطفة فعل ماض والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:247:32) baṣṭatan abundantly	بَسْطَةً N	N – accusative masculine indefinite noun اسم منصوب
(2:247:33) fī in	فِى P	P – preposition حرف جر
(2:247:34) l-ʿil'mi [the] knowledge	ٱلْعِلْمِ N	N – genitive masculine noun اسم مجرور

(2:247:35) wal-jis'mi and [the] physique.	وَٱلْجِسْمِ N CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) N – genitive masculine noun الواو عاطفة اسم مجرور
(2:247:36) wal-lahu And Allah	وَٱللَّهُ PN REM	REM – prefixed resumption particle PN – nominative proper noun → Allah الواو استئنافية لفظ الجلالة مرفوع
(2:247:37) yu'tī gives	يُؤْتِى V	V – 3rd person masculine singular (form IV) imperfect verb فعل مضارع
(2:247:38) mul'kahu His kingdom	مُلْكَهُۥ PRON N	N – accusative masculine noun PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun اسم منصوب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:247:39) man (to) whom	مَن REL	REL – relative pronoun اسم موصول
(2:247:40) yashāu He wills.	يَشَآءُ V	V – 3rd person masculine singular imperfect verb فعل مضارع
(2:247:41) wal-lahu And Allah	وَٱللَّهُ PN CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) PN – nominative proper noun → Allah الواو عاطفة لفظ الجلالة مرفوع
(2:247:42) wāsi'un (is) All-Encompassing,	وَٰسِعٌ N	N – nominative masculine indefinite active participle اسم مرفوع
(2:247:43) 'alīmun All-Knowing."	عَلِيمٌ ٢٤٧ ADJ	ADJ – nominative masculine singular indefinite adjective صفة مرفوعة

Al-Baqarah 2:248

(2:248:1) waqāla And said	وَقَالَ V CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) V – 3rd person masculine singular perfect verb الواو عاطفة فعل ماض
(2:248:2) lahum to them	لَهُمْ PRON P	P – prefixed preposition *lām* PRON – 3rd person masculine plural personal pronoun جار ومجرور
(2:248:3) nabiyyuhum their Prophet,	نَبِيُّهُمْ PRON N	N – nominative masculine noun PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun اسم مرفوع و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(2:248:4) inna "Indeed,	إِنَّ ACC	ACC – accusative particle حرف نصب
(2:248:5) āyata a sign	ءَايَةَ N	N – accusative feminine singular noun اسم منصوب
(2:248:6) mul'kihi (of) his kingship	مُلْكِهِۦٓ PRON N	N – genitive masculine noun PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:248:7) an (is) that	أَن SUB	SUB – subordinating conjunction حرف مصدري
(2:248:8) yatiyakumu will come to you	يَأْتِيَكُمُ PRON V	V – 3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood PRON – 2nd person masculine plural object pronoun فعل مضارع منصوب والكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:248:9) l-tābūtu the ark,	ٱلتَّابُوتُ N	N – nominative masculine noun → Ark of the Covenant اسم مرفوع
(2:248:10) fīhi in it	فِيهِ PRON P	P – preposition PRON – 3rd person masculine singular object pronoun جار ومجرور
(2:248:11) sakīnatun (is) tranquility	سَكِينَةٌ N	N – nominative feminine indefinite noun اسم مرفوع
(2:248:12) min from	مِّن P	P – preposition حرف جر
(2:248:13) rabbikum your Lord,	رَّبِّكُمْ PRON N	N – genitive masculine noun PRON – 2nd person masculine plural possessive pronoun اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:248:14) wabaqiyyatun and a remnant	وَبَقِيَّةٌ N CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) N – nominative feminine indefinite noun الواو عاطفة اسم مرفوع
(2:248:15) mimmā of what	مِّمَّا REL P	P – preposition REL – relative pronoun حرف جر اسم موصول
(2:248:16) taraka (was) left	تَرَكَ V	V – 3rd person masculine singular perfect verb فعل ماض

(2:248:17) ālu (by the) family	ءَالُ N	N – nominative masculine noun اسم مرفوع
(2:248:18) mūsā (of) Musa	مُوسَىٰ PN	PN – genitive masculine proper noun → Musa اسم علم مجرور
(2:248:19) waālu and family	وَءَالُ N CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) N – nominative masculine noun الواو عاطفة اسم مرفوع
(2:248:20) hārūna (of) Harun	هَٰرُونَ PN	PN – genitive masculine proper noun → Harun اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسرة لأنه ممنوع من الصرف
(2:248:21) taḥmiluhu will carry it	تَحْمِلُهُ PRON V	V – 3rd person feminine singular imperfect verb PRON – 3rd person masculine singular object pronoun فعل مضارع والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:248:22) l-malāikatu the Angels.	ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ N	N – nominative masculine plural noun اسم مرفوع
(2:248:23) inna Indeed,	إِنَّ ACC	ACC – accusative particle حرف نصب
(2:248:24) fī in	فِى P	P – preposition حرف جر
(2:248:25) dhālika that	ذَٰلِكَ DEM	DEM – masculine singular demonstrative pronoun اسم اشارة
(2:248:26) laāyatan (is) surely a sign	لَءَايَةً N EMPH	EMPH – emphatic prefix *lām* N – accusative feminine singular indefinite noun اللام لام التوكيد اسم منصوب
(2:248:27) lakum for you	لَّكُمْ PRON P	P – prefixed preposition *lām* PRON – 2nd person masculine plural personal pronoun جار ومجرور
(2:248:28) in if	إِن COND	COND – conditional particle حرف شرط
(2:248:29) kuntum you are	كُنتُمْ PRON V	V – 2nd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع اسم «كان»

(2:248:30) mu'minīna believers."	مُّؤْمِنِينَ ٢٤٨ N	N – accusative masculine plural (form IV) active participle اسم منصوب

Al-Baqarah 2:249 (Ruku 33)

(2:249:1) falammā Then when	فَلَمَّا T REM	REM – prefixed resumption particle T – time adverb الفاء استئنافية ظرف زمان
(2:249:2) faṣala set out	فَصَلَ V	V – 3rd person masculine singular perfect verb فعل ماض
(2:249:3) ṭālūtu Talut	طَالُوتُ PN	PN – nominative proper noun → Talut اسم علم مرفوع
(2:249:4) bil-junūdi with the forces	بِٱلْجُنُودِ N P	P – prefixed preposition *bi* N – genitive masculine plural noun جار ومجرور
(2:249:5) qāla he said,	قَالَ V	V – 3rd person masculine singular perfect verb فعل ماض
(2:249:6) inna "Indeed,	إِنَّ ACC	ACC – accusative particle حرف نصب
(2:249:7) l-laha Allah	ٱللَّهَ PN	PN – accusative proper noun → Allah لفظ الجلالة منصوب
(2:249:8) mub'talīkum will test you	مُبْتَلِيكُم PRON N	N – nominative masculine singular (form VIII) active participle PRON – 2nd person masculine plural possessive pronoun اسم مرفوع والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:249:9) binaharin with a river.	بِنَهَرٍ N P	P – prefixed preposition *bi* N – genitive masculine indefinite noun جار ومجرور
(2:249:10) faman So whoever	فَمَن COND REM	REM – prefixed resumption particle COND – conditional noun الفاء استئنافية اسم شرط
(2:249:11) shariba drinks	شَرِبَ V	V – 3rd person masculine singular perfect verb فعل ماض
(2:249:12) min'hu from it	مِنْهُ PRON P	P – preposition PRON – 3rd person masculine singular object pronoun جار ومجرور

(2:249:13) falaysa then he is not	فَلَيْسَ V RSLT	RSLT – prefixed result particle V – 3rd person masculine singular perfect verb الفاء واقعة في جواب الشرط فعل ماض من اخوات «كان»
(2:249:14) minnī from me,	مِنِّي PRON P	P – preposition PRON – 1st person singular object pronoun جار ومجرور
(2:249:15) waman and whoever	وَمَن COND CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) COND – conditional noun الواو عاطفة اسم شرط
(2:249:16) lam (does) not	لَّمْ NEG	NEG – negative particle حرف نفي
(2:249:17) yaṭʿamhu taste it	يَطْعَمْهُ PRON V	V – 3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood PRON – 3rd person masculine singular object pronoun فعل مضارع مجزوم والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:249:18) fa-innahu then indeed, he	فَإِنَّهُۥ PRON ACC RSLT	RSLT – prefixed result particle ACC – accusative particle PRON – 3rd person masculine singular object pronoun الفاء واقعة في جواب الشرط حرف نصب والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»
(2:249:19) minnī (is) from me	مِنِّيٓ PRON P	P – preposition PRON – 1st person singular object pronoun جار ومجرور
(2:249:20) illā except	إِلَّا EXP	EXP – exceptive particle أداة استثناء
(2:249:21) mani whoever	مَنِ REL	REL – relative pronoun اسم موصول
(2:249:22) igh'tarafa takes	ٱغْتَرَفَ V	V – 3rd person masculine singular (form VIII) perfect verb فعل ماض
(2:249:23) ghur'fatan (in the) hollow	غُرْفَةًۢ N	N – accusative feminine indefinite noun اسم منصوب
(2:249:24) biyadihi (of) his hand."	بِيَدِهِۦ PRON N P	P – prefixed preposition *bi* N – genitive feminine singular noun PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun جار ومجرور والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(2:249:25) fasharibū Then they drank	فَشَرِبُوا PRON V CONJ	CONJ – prefixed conjunction *fa* (and) V – 3rd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun الفاء عاطفة فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:249:26) min'hu from it	مِنْهُ PRON P	P – preposition PRON – 3rd person masculine singular object pronoun جار ومجرور
(2:249:27) illā except	إِلَّا EXP	EXP – exceptive particle أداة استثناء
(2:249:28) qalīlan a few	قَلِيلًا N	N – accusative masculine singular indefinite noun اسم منصوب
(2:249:29) min'hum of them.	مِّنْهُمْ PRON P	P – preposition PRON – 3rd person masculine plural object pronoun جار ومجرور
(2:249:30) falammā Then when	فَلَمَّا T REM	REM – prefixed resumption particle T – time adverb الفاء استئنافية ظرف زمان
(2:249:31) jāwazahu he crossed it,	جَاوَزَهُۥ PRON V	V – 3rd person masculine singular (form III) perfect verb PRON – 3rd person masculine singular object pronoun فعل ماض والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:249:32) huwa he	هُوَ PRON	PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun ضمير منفصل
(2:249:33) wa-alladhīna and those who	وَٱلَّذِينَ REL CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) REL – masculine plural relative pronoun الواو عاطفة اسم موصول
(2:249:34) āmanū believed	ءَامَنُوا PRON V	V – 3rd person masculine plural (form IV) perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:249:35) ma'ahu with him,	مَعَهُۥ PRON LOC	LOC – accusative location adverb PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun ظرف مكان منصوب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:249:36) qālū they said,	قَالُوا PRON V	V – 3rd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(2:249:37) lā "No	لَا NEG	NEG – negative particle نافية تعمل عمل «أن»
(2:249:38) ṭāqata strength	طَاقَةَ N	N – accusative feminine noun اسم منصوب
(2:249:39) lanā for us	لَنَا PRON P	P – prefixed preposition *lām* PRON – 1st person plural personal pronoun جار ومجرور
(2:249:40) l-yawma today	ٱلْيَوْمَ T	T – accusative masculine time adverb ظرف زمان منصوب
(2:249:41) bijālūta against Jalut	بِجَالُوتَ PN P	P – prefixed preposition *bi* PN – genitive proper noun → Jalut جار ومجرور
(2:249:42) wajunūdihi and his troops."	وَجُنُودِهِۦ PRON N CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) N – genitive masculine plural noun PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun الواو عاطفة اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:249:43) qāla Said	قَالَ V	V – 3rd person masculine singular perfect verb فعل ماض
(2:249:44) alladhīna those who	ٱلَّذِينَ REL	REL – masculine plural relative pronoun اسم موصول
(2:249:45) yaẓunnūna were certain	يَظُنُّونَ PRON V	V – 3rd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:249:46) annahum that they	أَنَّهُم PRON ACC	ACC – accusative particle PRON – 3rd person masculine plural object pronoun حرف نصب من اخوات «ان» و«هم» ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»
(2:249:47) mulāqū (would) meet	مُّلَٰقُوا۟ N	N – nominative masculine plural (form III) active participle اسم مرفوع
(2:249:48) l-lahi Allah,	ٱللَّهِ PN	PN – genitive proper noun → Allah لفظ الجلالة مجرور

(2:249:49) kam "How many	كَم INTG	INTG – interrogative noun اسم استفهام
(2:249:50) min of	مِّن P	P – preposition حرف جر
(2:249:51) fi-atin a company	فِئَةٍ N	N – genitive feminine indefinite noun اسم مجرور
(2:249:52) qalīlatin small	قَلِيلَةٍ ADJ	ADJ – genitive feminine indefinite adjective صفة مجرورة
(2:249:53) ghalabat overcame	غَلَبَتْ V	V – 3rd person feminine singular perfect verb فعل ماض
(2:249:54) fi-atan a company	فِئَةً N	N – accusative feminine indefinite noun اسم منصوب
(2:249:55) kathīratan large	كَثِيرَةًۢ ADJ	ADJ – accusative feminine singular indefinite adjective صفة منصوبة
(2:249:56) bi-idh'ni by (the) permission	بِإِذْنِ N P	P – prefixed preposition *bi* N – genitive masculine noun جار ومجرور
(2:249:57) l-lahi (of) Allah.	ٱللَّهِ PN	PN – genitive proper noun → Allah لفظ الجلالة مجرور
(2:249:58) wal-lahu And Allah	وَٱللَّهُ PN REM	REM – prefixed resumption particle PN – nominative proper noun → Allah الواو استئنافية لفظ الجلالة مرفوع
(2:249:59) maʿa (is) with	مَعَ LOC	LOC – accusative location adverb ظرف مكان منصوب
(2:249:60) l-ṣābirīna the patient ones."	٢٤٩ ٱلصَّٰبِرِينَ N	N – genitive masculine plural active participle اسم مجرور

Al-Baqarah 2:250

(2:250:1) walammā And when	وَلَمَّا T REM	REM – prefixed resumption particle T – time adverb الواو استئنافية ظرف زمان

(2:250:2) barazū they went forth	بَرَزُوا۟ PRON V	V – 3rd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:250:3) lijālūta to (face) Jalut	لِجَالُوتَ PN P	P – prefixed preposition *lām* PN – genitive proper noun → Jalut جار ومجرور
(2:250:4) wajunūdihi and his troops	وَجُنُودِهِۦ PRON N CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) N – genitive masculine plural noun PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun الواو عاطفة اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:250:5) qālū they said,	قَالُوا۟ PRON V	V – 3rd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(2:250:6) rabbanā "Our Lord!	رَبَّنَآ PRON N	N – accusative masculine noun PRON – 1st person plural possessive pronoun اسم منصوب و«نا» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:250:7) afrigh Pour	أَفْرِغْ V	V – 2nd person masculine singular (form IV) imperative verb فعل أمر
(2:250:8) ʿalaynā on us	عَلَيْنَا PRON P	P – preposition PRON – 1st person plural object pronoun جار ومجرور
(2:250:9) ṣabran patience	صَبْرًا N	N – accusative masculine indefinite noun اسم منصوب
(2:250:10) wathabbit and make firm	وَثَبِّتْ V CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) V – 2nd person masculine singular (form II) imperative verb الواو عاطفة فعل أمر
(2:250:11) aqdāmanā our feet,	أَقْدَامَنَا PRON N	N – accusative masculine plural noun PRON – 1st person plural possessive pronoun اسم منصوب و«نا» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:250:12) wa-unṣur'nā and help us	وَٱنصُرْنَا PRON V CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) V – 2nd person masculine singular imperative verb PRON – 1st person plural object pronoun الواو عاطفة فعل أمر و«نا» ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:250:13) ʿalā against	عَلَى P	P – preposition حرف جر

(2:250:14) l-qawmi the people	ٱلْقَوْمِ N	N – genitive masculine noun اسم مجرور
(2:250:15) l-kāfirīna (who are) disbelieving."	ٱلْكَٰفِرِينَ ٢٥٠ ADJ	ADJ – genitive masculine plural active participle صفة مجرورة

Al-Baqarah 2:251

(2:251:1) fahazamūhum So they defeated them	فَهَزَمُوهُم PRON PRON V REM	REM – prefixed resumption particle V – 3rd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun PRON – 3rd person masculine plural object pronoun الفاء استئنافية فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل و«هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:251:2) bi-idh'ni by (the) permission	بِإِذْنِ N P	P – prefixed preposition *bi* N – genitive masculine noun جار ومجرور
(2:251:3) l-lahi (of) Allah,	ٱللَّهِ PN	PN – genitive proper noun → Allah لفظ الجلالة مجرور
(2:251:4) waqatala and killed	وَقَتَلَ V CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) V – 3rd person masculine singular perfect verb الواو عاطفة فعل ماض
(2:251:5) dāwūdu Dawood	دَاوُۥدُ PN	PN – nominative proper noun → David اسم علم مرفوع
(2:251:6) jālūta Jalut,	جَالُوتَ PN	PN – accusative proper noun → Jalut اسم علم منصوب
(2:251:7) waātāhu and gave him	وَءَاتَىٰهُ PRON V CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) V – 3rd person masculine singular (form IV) perfect verb PRON – 3rd person masculine singular object pronoun الواو عاطفة فعل ماض والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:251:8) l-lahu Allah	ٱللَّهُ PN	PN – nominative proper noun → Allah لفظ الجلالة مرفوع
(2:251:9) l-mul'ka the kingdom	ٱلْمُلْكَ N	N – accusative masculine noun اسم منصوب

(2:251:10) wal-ḥik'mata and the wisdom	وَٱلْحِكْمَةَ N CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) N – accusative feminine noun الواو عاطفة اسم منصوب
(2:251:11) waʿallamahu and taught him	وَعَلَّمَهُۥ PRON V CONJ	CONJ – prefixed conjunction *wa* (and) V – 3rd person masculine singular (form II) perfect verb PRON – 3rd person masculine singular object pronoun الواو عاطفة فعل ماض والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:251:12) mimmā that which	مِمَّا REL P	P – preposition REL – relative pronoun حرف جر اسم موصول
(2:251:13) yashāu He willed.	يَشَآءُ V	V – 3rd person masculine singular imperfect verb فعل مضارع
(2:251:14) walawlā And if not	وَلَوْلَا COND REM	REM – prefixed resumption particle COND – conditional particle الواو استئنافية حرف شرط
(2:251:15) dafʿu (for the) repelling	دَفْعُ N	N – nominative masculine verbal noun اسم مرفوع
(2:251:16) l-lahi (by) Allah,	ٱللَّهِ PN	PN – genitive proper noun → Allah لفظ الجلالة مجرور
(2:251:17) l-nāsa [the] people -	ٱلنَّاسَ N	N – accusative masculine plural noun اسم منصوب
(2:251:18) baʿḍahum some of them	بَعْضَهُم PRON N	N – accusative masculine noun PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun اسم منصوب و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(2:251:19) bibaʿḍin with others,	بِبَعْضٍ N P	P – prefixed preposition *bi* N – genitive masculine indefinite noun جار ومجرور
(2:251:20) lafasadati certainly (would have) corrupted	لَّفَسَدَتِ V EMPH	EMPH – emphatic prefix *lām* V – 3rd person feminine singular perfect verb اللام لام التوكيد فعل ماض
(2:251:21) l-arḍu the Earth,	ٱلْأَرْضُ N	N – nominative feminine noun → Earth اسم مرفوع

(2:251:22) walākinna [and] but	وَلَٰكِنَّ ACC REM	REM – prefixed resumption particle ACC – accusative particle الواو استئنافية حرف نصب من اخوات «ان»
(2:251:23) l-laha Allah	ٱللَّهَ PN	PN – accusative proper noun → Allah لفظ الجلالة منصوب
(2:251:24) dhū (is) Possessor	ذُو N	N – nominative masculine singular noun اسم مرفوع
(2:251:25) faḍlin (of) bounty	فَضْلٍ N	N – genitive masculine indefinite noun اسم مجرور
(2:251:26) ʿalā to	عَلَى P	P – preposition حرف جر
(2:251:27) l-ʿālamīna the worlds.	ٱلْعَٰلَمِينَ ٢٥١ N	N – genitive masculine plural noun اسم مجرور

Al-Baqarah 2:252

(2:252:1) til'ka These	تِلْكَ DEM	DEM – feminine singular demonstrative pronoun اسم اشارة
(2:252:2) āyātu (are the) Verses	ءَايَٰتُ N	N – nominative feminine plural noun اسم مرفوع
(2:252:3) l-lahi (of) Allah,	ٱللَّهِ PN	PN – genitive proper noun → Allah لفظ الجلالة مجرور
(2:252:4) natlūhā We recite them	نَتْلُوهَا PRON V	V – 1st person plural imperfect verb PRON – 3rd person feminine singular object pronoun فعل مضارع و«ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(2:252:5) ʿalayka to you	عَلَيْكَ PRON P	P – preposition PRON – 2nd person masculine singular object pronoun جار ومجرور
(2:252:6) bil-ḥaqi in [the] truth.	بِٱلْحَقِّ N P	P – prefixed preposition *bi* N – genitive masculine noun جار ومجرور

(2:252:7) wa-innaka And indeed, you	وَإِنَّكَ PRON ACC REM	REM – prefixed resumption particle ACC – accusative particle PRON – 2nd person masculine singular object pronoun الواو استئنافية حرف نصب والكاف ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»
(2:252:8) lamina (are) surely of	لَمِنَ P EMPH	EMPH – emphatic prefix *lām* P – preposition اللام لام التوكيد حرف جر
(2:252:9) l-mur'salīna the Messengers.	٢٥٢ ٱلْمُرْسَلِينَ N	N – genitive masculine plural (form IV) passive participle اسم مجرور

Surah Al-Baqarah and Ruku 33 continue in section 2.9